



Fukushima Dialogue

福島ダイアログ

Newsletter

本メールはNPO福島ダイアログからのお知らせメールです。配信をご希望された方、名刺交換をさせていただいた方などにお送りしています。配信を希望されない方は、お手数ですが、メール末尾にある解除フォームから登録解除をお願いいたします。

This is the newsletter from NPO Fukushima Dialogue. We are sending this to those who have subscribed the newsletter and those with whom we have exchanged business cards. You can unsubscribe at the bottom of this mail if you do not would like to receive any more. Thank you in advance.

《今号の内容》

1. 2024年度NPO福島ダイアログ総会開催
2. 第26回福島ダイアログ開催お知らせ（10月12日・13日）
3. Openradiationプロジェクト開始
4. フランスANCCLI視察団との交流
5. 末続地区で海水トリチウム測定
6. 成田空港空と大地の歴史館訪問報告
7. Webサイトリニューアル
8. ご寄付・ご入会について
あとかき

《Content》

1. Annual General Assembly of the NPO Fukushima Dialogue for Fiscal Year 2024
2. Announcement of the 26th Fukushima Dialogue (October 12-13)
3. Launch of the Openradiation Project
4. Exchange with the French ANCCLI Delegation
5. Measurement of Tritium in Seawater in Suetsugi
6. Report on the Visit to the Narita Airport Sky and Earth History Museum

- 7. Renewal of the NPO website
 - 8. Donations and Membership Information
- Afterword

2024年度NPO福島ダイアログ総会開催/ General Assembly for FY 2024

2024年6月2日(日)2024年度NPO福島ダイアログ総会を開催し、2023年度事業報告、決算、2024年度活動報告、予算案が承認されました。

今年度は、ダイアログの開催に加えて、フランスIRSN、ANCCLIと提携しながらOpenradiationを用いた放射線測定プロジェクト、マルセイユ大学視察受け入れといった新規事業も行い、活動の幅を広げていきます。

The General Assembly of NPO Fukushima Dialogue for 2024 was held on Sunday, 2 June 2024, where the activity report and financial report for 2023, the activity report and budget proposal for 2024 were approved.

This year, in addition to holding the Dialogue, the NPO will expand the range of its activities by implementing new projects such as a radiation measurement project using Openradiation in cooperation with the IRSN and ANCCLI in France, and hosting a visit to the University of Marseille.

[詳細はこちら \(クリック\)](#)

[Learn more \(click\)](#)

第26回福島ダイアログ開催のお知らせ/ Announcement of the 26th Fukushima Dialogue

第26回福島ダイアログを10月12日土曜日、13日日曜日に開催します。
テーマは、「廃炉と廃棄物と地域の未来 (仮)」です。長年に渡る課題について、

関係者とともに考える機会にします。

12日は事前申込制の現地視察、13日は双葉郡の会場にてダイアログを開催します。詳細は、決まり次第、お知らせいたします。

開催目的はWebサイトをご覧ください。

The 26th Fukushima Dialogue will be held on Saturday 12 and Sunday 13 October.

The theme is 'Decommissioning, waste and the future of the region (tentative)'. This will be an opportunity to think about long-term issues together with relevant stakeholders. A site visit will be organised on 12 December, which requires prior registration, and a dialogue will be held on 13 December at a venue in Futaba County.

Further details will be provided as soon as they are fixed.

See website for the detailed objective of the Dialogue.

[詳細はこちら \(クリック\)](#)

[Learn more \(click\)](#)

Openradiationプロジェクト開始/Launch of the Openradiation Project

Openradiationプロジェクトは、フランスの放射線防護政府機関IRSNが中心となって行われている市民測定プロジェクトです。希望者は測定器を貸し出され、スマートフォン端末にインストールしたアプリとBluetooth接続し、測定結果をサイト上の地図に真っピンクしていきます。NPO福島ダイアログは、端末を8台借り受け、プロジェクトに参加することになりました。現在、葛尾村のKatsurao collectiveさんに端末をお貸しし、測定支援をしています。測定にご興味をお持ちの方は、info@fukushima-dialogue.jpまでお知らせください。

The Openradiation project is a citizen measurement project led by the French radiation protection government agency IRSN. NPO Fukushima Dialogue has loaned eight devices to participate in the project. Currently, we are lending the sensors to Katsurao Collective in Katsurao Village to support their measurements. If you are interested in taking measurements, please let us know at info@fukushima-dialogue.jp.

[Openradiation website \(English/French\)](#)

フランスANCCLI視察団との交流/Exchange with the French ANCCLI Delegation

4月11日フランスから来たANCCLI（全国原子力地域情報委員会）視察団と、福島大学地域未来デザインセンター相双サテライトもご一緒に山木屋公民館で懇談会を行いました。福島原発事故のあとの復興状況について、市民の観点から活発な情報交換が行われました。NPO福島ダイアログは、今後ともANCCLIとの活動提携を行なっていく予定です。協力いただいた山木屋公民館さん、ありがとうございました。

On 11 April, a delegation from France of the ANCCLI (National Committee for Nuclear Community Information) and the Sousou Satellite of Fukushima University's Community Future Design Center joined together for a round-table meeting at the Yamakiya Community Centre. NPO Fukushima Dialogue will continue to cooperate with ANCCLI in the future. Thank you to the Yamakiya Community Centre for their cooperation.

[詳細はこちら \(クリック\)](#)

[Learn more \(click\)](#)

末続地区で海水トリチウム測定/Measurement of Tritium in Seawater in Suetsugi

4月22日、末続地区の住民の方と一緒にトリチウムを測定するために、海水の採取を行いました。これは、地域の方から、海水は沖合では希釈されて影響なくなったとしても、淀みに溜まることはないのだろうか、との疑問をきっかけとして行われたものです。茨城大学鳥養祐二教授のご協力で測定し、放出前と変わらない濃度であることが確認されました。詳細は、後日、ウェブサイトに掲載いたします。

On 22 April, seawater samples were taken to measure tritium together with residents of the Suetsugi area. This was prompted by a local resident's question: 'I understand that tritium is diluted offshore and has no effect, but doesn't it accumulate in stagnant water?' With the cooperation of Professor Yuji Torikai of Ibaraki University, measurements were

carried out and it was confirmed that the level of tritium in the coastal area was the same as before the discharge. Further details will be posted on the website later.

成田空港空と大地の歴史館訪問報告/Report on the Visit to the Narita Airport Sky and Earth History Museum

1月27日、成田空港の「空と大地の歴史館」を訪問しました。成田空港の長期に渡る対立と和解の過程は、意思決定プロセスの観点から福島復興についても非常に参考になるものでした。

詳細については、弊NPO理事長安東の朝日新聞連載「福島季評」に書きました。有料記事で恐縮ですが、ご興味をお持ちの方はお読みください。

On 27 January, we visited the Air and Land History Museum at Narita Airport. The long process of confrontation and reconciliation at Narita Airport was very enlightening for the recovery of Fukushima from the viewpoint of the decision-making process.

For more details, the NPO President Ando wrote a series of articles in the Asahi Shimbun newspaper "Fukushima Seasonal Review". Please read the paid article if you are interested.

[詳細はこちら \(クリック\)](#)

[Learn more \(click\)](#)

[福島季評はこちらをクリック](#)

Webサイトリニューアル/ Renewal of the NPO website

[詳細はこちら \(クリック\)](#)

[Learn more \(click\)](#)

NPOのWebサイトをリニューアルし、情報を見やすくしました。情報をさらに充実させていく予定ですの、ご活用いただけましたら幸いです。

The NPO's website has been renewed to make the information easier to read. We are planning to further enhance the information and hope you will make use of it.

ご寄付・ご入会について/Donnations and memberships

今年度から活動の幅を広げていく予定です。活動に加わってみたいと思う方のご参加をお待ちしています。特に、学生さんは年会費1,000円のみでご入会可能です。海外と連携し、研究会参加や研究者との交流なども行なっています。幅広い人間関係を作れます。

また、活動を持続可能に行なっていくため、ご寄付のお願いもしています。オンラインで手続きは完結します。皆様の応援を形にしていくためにも、どうぞご協力をお願いいたします。

寄付・入会はこちらから

We plan to expand our range of activities this year. We look forward the participation of anyone who is interested in our activities. In particular, students can join for an annual membership fee of 1,000 yen only. We also work with overseas partners, participate in research projects and exchange with researchers. You can build a wide range of relationships.

In order to ensure the sustainability of our activities, we also ask for donations. The process can be completed online. Please help us to give shape to your support.

Join or Support via Syncable

あとがき/Afterword

しばらく間が空いてしまいましたが、NPOの活動は継続的に行なっていました。なかなか忙しくて、ニュースレター発行まで手が回らないのですが、お手伝いいただける方のご参加お待ちしております。

It has been a while, but the NPO's activities have been ongoing. We have been

quite busy and haven't been able to get around to publishing the newsletter. If you would like to help, we look forward to your participation.

[Facebook](#) [Twitter](#) [Instagram](#)

[NPO Fukushima Dialogue](#) | [Mail](#) | [Join or Donate us](#)